

# metabo®

**BAE 75**

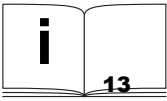


**BG Превод на оригиналната  
инструкция за експлоатация**



**euromaster**

“Евромастер Импорт - Експорт” ООД е официален представител на производителя.  
Адрес на управление на фирмата: гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155,  
[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

		<b>BAE 75</b>
<b>B<sub>B</sub></b>	mm (in)	75 (3)
<b>B<sub>L</sub></b>	mm (in)	533 (21)
<b>A</b>	mm (in)	85 x 150 (3 <sup>11</sup> / <sub>32</sub> x 5 <sup>29</sup> / <sub>32</sub> )
<b>v<sub>0</sub></b>	m/min	240-450
<b>P<sub>1</sub></b>	W	1010
<b>P<sub>2</sub></b>	W	540
<b>m</b>	kg (lbs)	4,7 (10.4)
<b>a<sub>v</sub>/K<sub>h</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	5 / 1,5
<b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>	dB(A)	89 / 3
<b>L<sub>wA</sub>/K<sub>wA</sub></b>	dB(A)	100 / 3



EN 60745  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU

2012-05-14  
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality  
Responsible Person for Documentation  
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany



**A**



- 3 x P 40. . . . . 6.31001
- 3 x P 60. . . . . 6.31002
- 3 x P 80. . . . . 6.31003
- 3 x P 100. . . . . 6.31004
- 3 x P 120. . . . . 6.31005
- 3 x P 150. . . . . 6.25927
- 3 x P 180. . . . . 6.31006
- 3 x P 240. . . . . 6.31007
- 3 x P 320. . . . . 6.31008



- 10 x P 40. . . . . 6.25929
- 10 x P 60. . . . . 6.25930
- 10 x P 80. . . . . 6.25931
- 10 x P 100. . . . . 6.25932
- 10 x P 120. . . . . 6.25933
- 10 x P 150. . . . . 6.25934
- 10 x P 180. . . . . 6.25935
- 10 x P 240. . . . . 6.25936
- 10 x P 320. . . . . 6.25937



- 1 x P 60
- +
- 1 x P 80 . . . . . 6.25928
- +
- 1 x P 100



**B**

1 x



6.27107

# Инструкции за употреба

Уважаеми потребителю, благодаря Ви за доверието, което Вие ни оказвате, купувайки електроинструменти на Metabo. Всеки електроинструмент на Metabo е грижливо проверен и подложен на строг качествен контрол от системата за осигуряване на качеството на Metabo. Въпреки това, експлоатационната дълговечност на един електроинструмент зависи до голяма степен от Вас. Моля прочетете информацията на тази инструкция за експлоатация и на приложената документация. Колкото по-внимателно Вие се отнасяте към Вашия електроинструмент на Metabo, толкова по-дълго и надеждно той ще Ви служи.

## Съдържание

- 1 Декларация за съответствие
- 2 Използване по предназначение
- 3 Общи инструкции за безопасност
- 4 Специални инструкции за безопасност
- 5 Преглед на уреда
- 6 Стартиране
- 7 Употреба
  - 7.1 Чистене на прах
  - 7.2 On/Off бутон, продължителна работа
  - 7.3 Настройване на скорост на ремък
  - 7.4 Регулиране на работата на ремъка
  - 7.5 Шлайфане
  - 7.6 Смяна на ремъка за шлайфане
  - 7.7 Статична употреба на уреда
- 8 Почистване, поддръжка
- 9 Съвети и трикове
- 10 Аксесоари
- 11 Ремонт
- 12 Защита на околната среда
- 13 Технически спецификации

## 1. Декларация за съответствие

С настоящето декларираме, че този продукт отговаря на нормите и директивите, цитирани на стр. 2

## 2. Област на приложение

Машината е проектирана за сухо шлифование на дърво, материали подобни на дърво, пласт маси, метали и строителни материали. При възникване на повреди поради използване не по предназначение отговорността се носи изключително от потребителя. Спазвайте общоприетите правила за техника на безопасност и приложените инструкции за безопасност.

## 3. Общи инструкции за безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – За да намалите риска от наранявания, прочетете инструкцията за експлоатация.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Прочете всички инструкции за безопасност и всички указания.** Неспазването на инструкциите и на указанията може да стане причина за *електрически удар*, за *пожар* и/или *сериозни наранявания*.

**Съхранявайте всички указания и инструкции за работа за бъдещо Използване.** Преди да започнете работа с този електроинструмент, прочетете грижливо и изцяло приложените инструкции за безопасност и инструкцията за експлоатация. Съхранявайте цялата приложена документация за бъдещо използване и предавайте Вашия електроинструмент само заедно с тази документация.

## 4. Специални инструкции за безопасност



С оглед на Вашата безопасност съблюдавайте стриктно текста, обозначен с този символ.

При извършване на работи, при които работния инструмент може да докосне скрити монтирани електрически проводници или своя собствен мрежов кабел, **дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за хващане.** При контакт на работния инструмент с проводник под напрежение металните части на електроинструмента могат да бъдат под напрежение и работещото лице да получи електрически удар. Свържете машината към подходящо устройство за извличане след като сте ги изчистили от прах (машината, устройството за извличане и маркуча) – има риск от експлозия от прах и пожар в следствие на искри създадени при шлайфане.

При шлифование на метал се образуват искри. Бъдете сигурни, че няма хора в опасност. Поради риск от пожар, всички избухливи материали трябва да са извън зоната на работа, ако тя е засегната от искри.

Праховете от някои материали, например бои със съдържание на олово, някои видове дървесина, минерали и метал, могат да бъдат вредни за здравето. Контакт с тези прахове или тяхното вдихване може да причини алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещото лице или намиращите се наоколо хора.

Някои видове прах се считат за канцерогенни, като например дъбов и буков прах, особено заедно с добавки за обработка на дървесината (хромати, дървесни консерванти). Материал, съдържащ азбест, трябва да бъде обработван само от специалисти.

- По възможност използвайте прахосмукателна уредба.

- За по добро изчистване от прах, използвайте подходяща прахосмукачка Metabo

- Погрижете се за добра вентилация на работното място.

- Препоръчва се носене на респиратор с филтър клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна инструкции за обработката на материалите, с които Вие искате да работите.

Материали, които излъчват прах и изпарения вредни за тялото не трябва да се обработват. Носете антифони, тъй като силния звук може да доведе до загуба на слуха.

Подсигурете работното място и обработвания материал против под хлъзване.

Винаги направлявайте машината с две ръце за дръжките. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.

Премахвайте трески и подобни материали, когато машината не работи.

Извадете захранващия кабел от контакта преди да ремонтирате или настройвате.

За да избегнете нежелано стартиране, винаги освобождавайте ключа, когато кабелът е изключен или при спиране на ток.

## 5. Преглед

Виж страница 3.

1 Въртящо копче за нагласяне на ремъка 2

Торба за прах

3 Изхвърляща дюза

4 Колелце за нагласа скоростта на ремък 5

Заклучващ бутон

6 Бутон за запалване

7 Шестоъгълен гаечен ключ

8 Адаптор за свързване с извличащо устройство

9 Допълнителна нагласяща се дръжка

10 Винт за захващане на допълнителната дръжка

11 Стрелка (посока на въртене)

12 Лост за смяна на ремъка за шлифование

13 Стойка\*

14 Винт за стойка\*

15 Винт за нагласяне на плоча\*

16 Плоча за паралелно водене\*

17 Паралелно водене\*

18 Винт за накланяне на плочата\*

19 Винт за осигуряване на паралелно водене\*

\* допълнително оборудване

## 6. Стартиране



Преди включване проверете дали

дадените на работната табелка

номинално напрежение на захранваща мрежа и мрежовата честота съвпадат с данните на Вашето електрозахранване.

### Допълнителна дръжка

Допълнителната дръжка (9), може да бъде сложена в две позиции (на различна височина) - Развийте винт (10) с шестоъгълен ключ (7) и премахнете.

-Изместете доп. дръжка. Втората позиция е достигната, когато винта може да се натисне.

-Сложете винта и затегнете.

## 7. Употреба

### 7.1 Чистене на прахта

Торба за прах:

Закачете торбата (2) чрез свързочника за изхвърлящата дюза (3) и завъртете обратно на часовниковата стрелка докато не спре.

За по-добро чистене, изпразвайте торбата редовно. Торбата не трябва да се препълва повече от 1/3 от максимума.

При изпразването на торбата бъдете сигурни, че няма как прах да попадне на тялото ви или да нарани други хора.

Чистене на прах с машина:

При периоди на дълго шлифование на материали, които отделят прах вреден за здравето, е необходимо да бъде свързано извличащо устройство подходящо за целта

**Коментар:** В Германия за чистене на прах от дърво, се използват устройства за извличане, отговарящи на сертификат TRGS 533 .При обработката на други материали, комерсиалните

потребителитрябва да се обърнат към застрахователната си компания за допълнителни изисквания за безопасност -Премахнете торбата за прах (2). (Байонетна! Завъртете торбата по часовниковата стрелка премахнете от извлекателната дюза на машината заедно със свързочника) -Сложете адаптора(8) на дюзата (3). -Сложете маркуча в адаптора (8). (За да нагласите маркуча трябва да приложите сила. Използвайте маркуч с диаметър на свързочника 35 мм., например маркуч от прахосмукачка Metabo или друга подходяща за тази цел).

## 7.2 Бутон за включване и изключване продължителна употреба

**Бележка: Включете уреда преди да го сложите на парчето за обработване**

За стартиране уреда натиснете бутона (6). За продължителна работа, можете да заключите бутона за пускане (5). За да изключите уреда натиснете бутон за старт Отново.



В режим на продължителна работа уредът ще продължи да работи дори и да не е в ръцете ви. Затова

винаги дръжте уреда здраво, с две ръце, за дръжките, и работете концентрирано.

## 7.3 Настройване на скорост на ремъка

Настройте скоростта на ремъка от колелото за настройка (4). Може и по време на работа. Необходимата скорост на ремъка зависят от материала и условията за работа. Те могат да се определят чрез тестове.

В случай, че скоростта се намали значително по време на работа, поради високо натоварване, то колелото за настройка трябва да се сложи на по-висока скорост от предната.

## 7.4 Регулиране работата на ремъка



Използвайте винта за нагласяне (1) за да нагласите ремъка така, че да е в центъра на задвижващия ролер



## 7.5 Шлайфане

Включете уреда преди да го поставите на мястото за работа. Сложете ремъка на материала като го при-

държате с две ръце. Ремъкът трябва да е успоредно на повърхността на парчето за обработване. Движете уреда постоянно. В противен случай може да се появят вдлъбнатини по обработвания материал. Не е необходимо да прилагате допълнително напрежение на уреда за да шлайфате.

## 7.6 Смяна на ремъка за шлайфа не



Изключете кабела от контакта Развъртете лост (12). Това ще освободи ремъка и ще можете да го извадите от ролери.

За различни ремъци вижте точка 10. Сложете новият ремък, така че посоката на стрелките на ремъка да съвпадат с посоката на стрелка (11) За да затегнете ремъка натиснете, завъртайки обратно лост (12)

## 7.7 Статична употреба на уреда

**Стойка (допълнително оборудване)**



Преди употреба захванете сигурно уреда за стойката (13)

Излизането на уреда от стойката води до загуба на контрол.



Сложете стойката на твърда, гладка хоризонтална повърхност (за гарантиране на безопасна работа) - Сложете допълнителната дръжка (9) на долна позиция.

-Закачете стойката както е показано на картинката  
-После затегнете винт (14) на стойката за уреда.

-Сложете уреда на стойката (ремъка трябва да гледа нагоре)

-Стойката може да се закрепи на работна маса чрез две връзки 6.27107 (виж т.10)


**Слагане на успоредния водач (допълнително оборудване).**

Щом уредът е сложен по този начин, успоредния водач (17) може да бъде сложен. Подсигурете успоредния водач към тялото на уреда чрез винт (19)

След като освободите винт (15), плочата на успоредното движение може да се променя За шлайфане на наклонени повърхности, плочата (16) на успоредното движение може да се наклони на 45°, при отхлабване на гайката (18)

## 8. Почистване, поддръжка

За по-добро изчистване, торбата с прах трябва да се изпразва редовно. Не трябва да има прах, повече от 1/3 от капацитета на торбата.

 При изправяне на торбата, внимавайте да не попадне прах по вашата кожа. Чистете уреда редовно. Това включва и чистене с прахосмукачка на вентилационните дюзи на мотора

## 9. Съвети и трикове

Не натискайте силно уреда към повърхността за шлайфане. Това не подобрява процеса, а точно обратното. Използвайте подходящ диск, за постигане на високи резултати:

-Премахване на стара боя, груба шлайфовка на дърво:

-Завършване на дърво, Р 40 Р 60, Р

шлайфане на стомана: . Р 100 -

-Шлайф. на фурнировани повърх.: Р100 -

Р180 -Финно шлайфане на дърво и

пластмаси Шлайфане преди

полиране:..Р240, Р320

## 10. Аксесоари

Използвайте само оригиналните принадлежности на Metabo.

Ако Ви трябват принадлежности, свържете се с Вашия продавач.

За избор на правилните принадлежности съобщете на продавача точния тип на Вашия елек троинструмент.

Виж стр. 4.


**A** Ремъци за шлайфане, със смола, за дърво и метал.

За пример виж точка 9.

**B** Скоба за захващане, за стационарна употреба (виж т. 7.7)

За цялата програма от принадлежности, виж [www.metabo.com](http://www.metabo.com) или главния каталог.

## 11. Ремонт

 Ремонтите на електрическите инструменти могат да бъдат извършвани САМО от квалифициран електротехник!

Ако имате уред Metabo, който се нуждае от ремонт, моля свържете се с център за обслужване на клиенти. За адрес, вижте [www.metabo.com](http://www.metabo.com). За списък с резервни части: [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 12. Защита на околната среда

Опаковките на Metabo могат да бъдат рециклирани на 100%.

Старите електроинструменти и принадлежности съдържат големи количества ценни суро вини и пластмаси, които също така могат да бъдат рециклирани. Само за страни членки на ЕС: Никога не извърляйте електроинструментите заедно с домакинските отпадъци! Съгласно Европейската директива 2002/96/ ЕС за употребявани електрически и електронни устройства и нейното изпълнение в националното право, употребяваните електроинструменти трябва да бъдат събирани отделно за рециклиране по безвреден за околната среда начин.

## 13. Технически спецификации

Обяснителни бележки за спецификации – стр. 2. Смяна заради технологично износване.

Bv = Щирочина на ремък

Bl = Дължина на ремъка

A = Допирна точка на ремъка

v0 = Скорост на ремъка на празен ход

P1 = Номинална входяща мощност

P2 = Изходяща мощност

m = Тегло, без окабеляване

Обща стойност на вибрации(векторна сума от три посоки) установена в съответствие с EN 60745: ah = Стойност на излъчваните вибрации (по повърхността за шлайфане))

Kh = Несигурност (вибрации)

Нивото на вибрации е измерено според стандартен

тест EN 60745 и може да се използва за сравнение с други уреди. Подходящо е и за установяване на натоварването породено от вибрации.

Дадените нива на вибрации са за основната употреба на уреда. При друга употреба, с други аксесоари, или при неправилна поддръжка, нивото на вибрации ще се различава. Това може да увеличи нивото на натоварване от вибрации за целия работен живот.



Трябва да се има предвид времето в което уредът не е включен или е включен без да работи. Това може значително да намали нивото на излагане на вибрации за целия работен живот Установете допълнителни мерки за сигурност за да предпазите оперирация от ефектите на вибрации:

поддръжка на инструмента и аксесоарите, поддържане на топли ръце и др.

Стандартни A-effective perceived нива на звука:

$L_{pA}$  = Ниво на звуково налягане!

LWA = Ниво на акустична мощност

$K_{pA}$ ,  $K_{WA}$  = Несигурност (ниво на звука)

По време на работа нивото на звука може да превиши 80dB(A).



### Носете антифони!

Измерените стойности са в съответствие с EN 60745.



Уред от защитен клас II



Поменлив ток

Дадените технически данни са с допуски (в съответствие с валидните стандарти).



МАГАЗИН МАЙСТОРА®  
БАШ МАЙСТОРА®  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ